

Ассамблея государств-участников

Distr.: General
28 July 2006
RUSSIAN
Original: English

Пятая сессия

Гаага

23 ноября - 1 декабря 2006 года

Доклад о повторном назначении Внешнего аудитора

Записка Секретариата

Секретариат Ассамблеи государств-участников получил от Суда нижеследующий доклад и просьбу представить его Ассамблее через Бюджетно-финансовый комитет.

A. Справочная информация

1. Положением 12.1 Финансовых положений и правил Суда предусматривается, что:

«Ассамблея государств-участников назначает Ревизора, выбирая для этого международно признанную аудиторскую фирму или Генерального ревизора или должностное лицо государства-участника, занимающее эквивалентную должность. Ревизор назначается на четырехлетний период и может быть назначен на повторный срок».

2. Ассамблея государств-участников («Ассамблея») на своей первой сессии в 2002 году делегировала полномочия по назначению Внешнего аудитора Бюро Ассамблеи («Бюро») и просила его представить Ассамблее доклад на возобновленной первой сессии в феврале 2003 года. Впоследствии в ноябре 2002 года Канцелярия Директора общего обслуживания Суда распространила среди представителей государств-участников в Гааге и Брюсселе просьбу представить свои предложения относительно должности аудитора.

3. В ходе второго возобновления первой сессии Ассамблее сообщили, что Бюро на своем заседании 21 апреля 2003 года, действуя в соответствии с делегированными Ассамблеей полномочиями, назначило Национальное контрольно-ревизионное управление Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (НКРУ) аудитором Суда на срок четыре года. В основу этого назначения легли результаты торгов, и НКРУ получило информацию о нем в письме Председателя Ассамблеи. Срок назначения истекает после проведения НКРУ ревизии за финансовый период, заканчивающийся 31 декабря 2006 года.

4. На своей четвертой сессии в 2005 году Ассамблея указала, что она в принципе намерена вновь назначить НКРУ аудитором на второй четырехлетний срок и просила Суд представить Ассамблее через Бюджетно-финансовый комитет доклад об условиях такого повторного назначения¹.

B. Условия повторного назначения

5. Суд довел до сведения НКРУ намерение Ассамблеи произвести повторное назначение и обсудил с НКРУ условия, на которых это может быть сделано. Приводимая ниже информация основывается на этих обсуждениях.

6. Вознаграждение НКРУ за ревизию финансового положения Суда за период, заканчивающийся 31 декабря 2003 года, составило 40 000 евро. С тех пор начисляемое вознаграждение возросло до 52 000 евро за ревизию финансового положения Суда в 2005 году и до 3 000 евро в связи с ревизией положения Целевого фонда для потерпевших за тот же самый период. НКРУ сообщило Суду, что этот рост обусловлен возросшим объемом работы в связи с увеличением числа сотрудников Суда и расширением сферы его деятельности с 2002 года. НКРУ также указало, что, как оно полагает, вознаграждение за период 2007-2010 годов не превысит ежегодное увеличение в размере 3,5 процентов². Разбивка расходов на вознаграждение за период 2007-2010 годов, которую НКРУ представило Суду, приводится в приложении.

¹ *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, четвертая сессия, Гаага, 28 ноября – 3 декабря 2005 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/4/32) часть II, В.3, пункт 45.

² НКРУ подтвердило это в письменной форме в письме от 23 мая 2006 года.

7. По мнению Суда, нынешняя система работает достаточно хорошо и позволяет поддерживать правильный баланс между предсказуемостью расходов на ревизию и гибкостью, которую необходимо проявлять в связи с включением дополнительных элементов в работу НКРУ, если в этом возникнет необходимость.

8. Таким образом, если Ассамблея примет на своей пятой сессии решение о повторном назначении НКРУ аудитором, предлагается вновь сообщить об этом назначении НКРУ письмом Председателя Ассамблеи на имя Генерального аудитора Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, сделав ссылку на сообщение НКРУ относительно его планируемого вознаграждения во время повторного назначения. Кроме того, Суд в настоящее время ведет обсуждение с Внешним аудитором с целью разработки и выполнения официального контракта на проведение аудита, который будет отражать требования Ассамблеи и учитывать упомянутые выше согласованные ставки предполагаемого вознаграждения.

Приложение

Разбивка расходов на выплату вознаграждения за ревизию в период с 2003 по 2010 год (в евро)

Отчетный год	2003 (фактические)	2004 (фактические)	2005 (согласован- ные)	2006	2007	2008	2009	2010
МУС	40 000	45 500	52 000	53 000	54 500	56 000	57 500	59 000
Целевой фонд для потерпевших	2 000	3 000	3 000	4 000	4 500	5 000	5 500	6 000
Общая сумма вознаграждения	42 000	48 500	55 000	57 000	59 000	61 000	63 000	65 000
Увеличение в процентах		14,3	14,6	3,6	3,5	3,4	3,3	3,2

--- 0 ---